

Downloaded via the EU tax law app / web

?????????? ?? ?????????? ???????

???? E. SHARPSTON

????????????? ?? 6 ??? 2013 ??????(1)

???? C?189/11

???????????? ???????

?????

????????? ???????

???? C?193/11

???????????? ???????

?????

?????????? ??????

???? C?236/11

???????????? ???????

?????

???????????? ??????????

???? C?269/11

???????????? ???????

?????

????? ??????????

???? C?293/11

???????????? ???????

?????

?????????? ???????

???? C?296/11

???????????? ???????

?????

??????? ?????????

??? C?309/11

??????????? ???????

?????

??????????? ?????????

??? C?450/11

??????????? ???????

?????

????????????? ?????????

„??? — ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??????“

1. ? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ?????????????? ?? ??? ??????? ??????? ?????????? ?? ?????????? 2006/112(2), ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ? ??? (????????? ??-????????? „?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????“), ?????????? ? ????????? 306—310 ?? ??????? ?????????? (????????????? | ??? ?????????????? ?????????????), ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ??????. ??? ??????? ?? ??????????????????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????? ??????? ? ?????????? „????????? ?????????????? ?????????“. ?????????????? ???????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? (? ? ?????????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?????????) ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????. ??? ??????? ?? ?????????????????????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?????????????? ? ?????????????? „????????? ?????????????? ?????????????? ?????“. ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????? ?????? ? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ?? ????. ? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ??????.

2. ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????, ?????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ??????, ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????. ?????????????? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????????????, ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????.

????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????

3. ? ??????? ??????????????????, ?????????? ? ??? 2 ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????, ??????? ?????? ?????????????(3). ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????. ?? ???????

?? ?????????? ??????? ?????????? ?????????????? ??????????;

„1. „????????????? ?????“ ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ??-
????? ?? ?? ?? ?????????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????,
????? ?????????? ??????? ?????????, ? ?????? ?????????? ?????????? ???, ??-????? ?? ?????????? ?
?????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????;

?) ??????????;

?) ??????????????;

?) ?????? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????? ??? ?????????????????,
? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????

[...];

2. „?????????????“ ?????????? ?????? ?????? [...] ?????????????? ?????????????????? ?????? ? ??
????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ??????;

3. „????????? ?? ??????“ ?????????? ??????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????;

4. „?????????????“ ?????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????
????????????????? ?????? [...], ?? ?????? ???, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? [...], ?? ?????? ???, ?? ?????? ??????????
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? [...];

5. „????????“ ?????????? ??????????????????, ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????
?/??? ?????????? ?? ??????“.

????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ????????????

4. ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??? 26 ?? ?????
????????? ?? (????????????? || ?? ???? ?????????? ?????????????)(4). ?????????? ?? ? ??????
?????? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????? ?? ??? ??, ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ? ?????? ?? ?????? ??????????????????
????, ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????-????????????? ?????????? ?? ??????,
????????? ? ?? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????. ?????? ??, ?? ??????????
?????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?????? — ?????????? ?????? ?????????? ?? ? ?? ??
????????????? ?? ?????? ? ??????, ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ??? ??????, ? ?????? ??
??, ?????? ?????????? ?? ??? ??????

5. ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????? ??? ? ??????????????????,
????? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ???
????????? ?????????????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ??
????????? ??. ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ? ??????????, ?? ?????? ? ??????: ?? ??
????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ??????, ? ?? ??
????????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??, ?????? ? ?????????????????.

6. ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????????????????? ?????? ??
????????????????, ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ?????????????????? ?????, ??
????????? ?? ?????????? ? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?
????????????????? ?? ?????????? ??????. ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? —

?????????? ?? ????????????? ??????, ????? ????????? ?? ????? ????? ?????????
(„???????? ?? ?????“ ?????????????????? ?? ????????????? ????????? ?????????
???????????????? ??????????), ????? ?? ?? ????????? ????????? ??????????. ?????????? ?
????????? ????? ?? ?? ??-????, ??? ?????????????????? ? ????????????????????? ?? ?? ?? ??-
????????????????.

11. ? ??????????? ?? ?????? ?????, ?? ????? ?????????????? ? ?????????? ????? ?????????
(?????, ?????????????, ?????????, ??????, ?????? ? ????????????? ?????), ??????
„????????? ?????“ ??? ?????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ? ??? 26, ? ?????????? ??
?????? ?? ?????????? ???, ?????? ????????? „customer“ [„?????“] ? ?????????? ??? ??????
— ??? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????? ? ??? 26, ????????? 1: „where the travel agents
deal with customers in their own name and use the supplies and services of other taxable persons
in the provision of travel facilities“ [„????? ????????????????? ?????? ?????? ? ??????????? ??
???? ?? ? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????
????????????????????? ?????“] [????????????? ??????](7).

12. ? ?????????????? ?????????????? ????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ??????????? ??
?????? ?????? ?????, ? ? ?????? ?????? ?? ??????? ????? ???, ?????? ? ?????? ?? ??????????
???? ? ?????????? ??????? „????????? ?????“ [„traveller“].

13. ??????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????, ?????????, ?????????, ?????????,
??????, ?????????????, ?????????, ?????????? ? ??????? ????? ??????? ?????? ?? ?????? ??
?????????? ????? ? ? ??? ?????? „?????“ ? ??????????? ????? ??????, ? ??????????? ??
??????, ??????, ?????????? ? ?????????? ????? ?? ?????????? ?? ????????????? ??????????????
????????? ?????????? ? ? ??? ?????????? ?? ????????? „????????? ?????“. ?? ?????? ???
????????? ? ?????????? ????????? „????“, ??? ?????? ?? ?????????? ????? ?? ?????????
„????????? ?????“.

14. ? ?????????? 2006/112 ?????? ? ?????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? (?? 1977
?) ??????? ?????????, ?????? ??? ?? ?????????? ????? (?? ?????, ??????????????, ???????,
?????? ? ????????????? ?????), ?????? ? ? ??? ?? ?????, ?????????, ??????, ?????????,
????????????, ?????????, ?????????? ? ?????????? ???, ?????????? ?? ????????? „????????? ?????“.
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ????? ? ?????????? ? ?????? ?? ??????????, ??????????,
?????? ? ??????? ?????. ? ??????????? ?? ?????????????, ?????????? ? ?????????? ???
?????????? ?? ????????? „????“. ? ?????? ?? ?????? ??? „????“ ?? ?????? ??, ?
„????????? ?????“ — ??? ?????(8).

15. ??? 2002 ?. ?????????? ?????????? ?????????? ?? ??? 26 ?? ?????? ??????????(9),
????? ?????????? ?????????????? ?????? ?? „????????? ?????“ ? „?????“(10).

16. ? ??? ?????????????? ?????????????(11) ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?????????.

????????? ??? ??? ????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ????? ? ????, ?????? ???
????????????? ? ?? ???????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?? ??????????
????????????????? ?????????????? ??????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????????????(13).

19. ??? ?????, ? ?????????????? ? ?????????????? ? ????? 226 ?? (????????????? ????? 258
?????) ??????????, ?? 23 ????? 2007 ?. ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ??
????????? ????? ?????????? ???????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????. ? ?????? ??
????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? 29
?????????? 2008 ?., ? ?? ???????, ?????????? ?????????? — ?? 9 ?????????? 2009 ?. ??? ?????
????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????, ?????????????? ?????????????
????????????????? ??????? ?????? 20 ?????? ? 1 ?????????????? 2011 ?. ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????????, ??
????? ?? ?????????????? ?????????????????????? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??
?????????????, ??????? ?????????????? ?????????????????????? ??????? ?? ??????, ?????????????? ?? ??????????????,
????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? 306—310 ?? ?????????????
2006/112.

20. ?? ??????? ????? ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????, ? ??????????????
?? ????? C?293/11, ?????????/????????, ? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??
????????????? ?????????? ??????????. ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????. ?? 6 ????? 2013 ?. ? ?????????????? ?????? ??????????????, ?
?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????.

21. ?? ?????? ?? ??????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????????
????????????? ?????????? ?????????????? ??????????. ??? ?????? ???????, ?? ?? ? ?????????????? ??
????????????????? ??? ?????? ?? ?????? ??????????????????????. ?????????? (????????????? ? ?????? ?? ????????? ?
?????? ?? ?????? C?189/11, ?????????/?????????) ? ?????? ?????? ?????? ? ?????????????? ???????, ??? —
?????? ??????? ?????????????? — ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? 306—310 ?? ?????????????
2006/112 ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????

????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????????

22. ?????????????? ? ?????????????? ????????? — ??????????????, ?? ?????????????, ??: (i) ??????? ?? ???????
?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ??
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???, ??? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????????????
?? ???; (ii) ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?? ??
????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ??????? ?? ?? ?????????????????? ? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????????????,
????? ?? ? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ??????? ?????????????????? ????? 1977 ?; (iii) ?? ?? ??
????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????,
?????? ?? ??????? ?????????????????????? ??????? ?????????????????????? ???????, ? ?????????????????? ??????????????????
?????????????; (iv) ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ???-????????????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??????????????; ? (v) ?????????????? ?????????? —
????????????????, ?????????????????? ?????????????? ?????? ????????. ??? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ??
????????????, ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ???; ?????
????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ? ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?
????? ?????????? ??-?????. ?????????????????? ? ?? ?? ?????????????, ?? ?? ?????????????????? ?? ?????? (i) ? (iv) ???
????????????? ???-????????? ? ??????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??????? ??
?????????????(14), ?? ?????????????????? ?? ?????? (ii) ? (v) ?? ?????????????? ? ?? ?? ?????? (iii) ????
????????????????????.

23. ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????, ?????????????????????? ?????????????? ? ??????
????????????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ??-????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????????
????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????????????????????????????? (????????? de lege

ferenda), ?????? ?????????? ?????? — ??????????, ??????, ?? ?????????????? ???????????
????? ? ?????? ?? ?? ?????????? ??-?????? (???????? de lege lata).

24. ??????? ?? ?????????? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ????? ?? ??? ? ?? ?????? ?
??????, ??? ? ??? ? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ??? 26 ?? ?????
?????????, ? ?????????? ?????????? „?????“, ?? ?????? ?????? ?????? ? ??????, ?? ??????
????? ?????????? ?????????? — ??-????????? ? ????, ? ?????? ? ?????????? ? ???????
????????????????? ?????? — ?????????? ? ?????????? ?????????? „????????? ???“. ?? ???
????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????, ? ?????? ?????????????????? ?????? ??????? ?????????
?? ??????????? ?????(15).

25. ? ???????????, ?????? ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?? ??? ?????? ??????. ?? ?????????????? ?????? ? „?????“, ??????? „?? ???
??“ ? ??? 26, ????????? 1 ?? ?????? ?????????? (???? 306, ????????? 1 ?? ??????????
2006/112) ?? ?? ??????, ?? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?? ??? ??
?????? ?????????? ?? (????, ?????? ?????????? ?????????? ?? ??), ?? ?? ?????? — ??????
????????????? ??? (????? ??? ? ?? ?? ?????? ???). ??? ??? ? ??? 26, ????????? 2 ??
????? ?????????? (???????? 307 ? 308 ?? ?????????? 2006/112) ??????? „?????????????? [...] ??
????????????? ???“ ? „????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????????????? ???“ ??? ???
?????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ?????????????????? ?????: ?? ????, ?????????? ??
???? ?????????????????? ?????, ?? ?????? ?? ??? ?????????????????? ?????, ????? ?? ???
????????? ?? ?????????????? ?????, ?? ??? ?? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????????
????? (????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??), ?? ?????? ?????? ?? ?? „?????????[...]
???? ??? ?????????? ?? ?????? ?? [????] ??????????????[...] ????? ?? ?????????????? ???“, ??
????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????

26. ?????????? ??? ??? ?????????????, ?? ?????????? ?????????????? ??????? ?????????
????????????????, ?????????????? ?????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ??????????(16).
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ?????? ??? ???? ?????????? ?? ?????????? ? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????
????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?? ??????(17).

27. ?????? ?? ? ?????????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ??-?????????, ?? ?? ??
????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????????? ?????????????,
?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????? ? ?????????? ??
???, ??? ? ?? ?????? ?? ??????????????(18).

28. ?????????? ?? ?? ?????????, ?? ?? ?????? ?????? (????? ?????????? ?? ?????????? ??
????? ?? ??????, ? ?? ?? ?????? ?? ??????????????????????) ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????, ?????? ??????????????, ?????? (? ?????????????? ?? ??
????????????? ???) ?? ??? ?? ??? „????????? ???“, ?????????? ?????????????????? ?????, ?????
?? ??? ?????????? ?? ?????????? ??. ???, ?????? ? ?????, ? ?????? ?????????? ?? ?? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ????

29. ?????????? ?????? — ??????????(19), ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??
????????????? ?????????????? ?? ??????, ?????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????????.

30. ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ??
????????????????????, ?????????????? ? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??? ?? ?????????, ??
???? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ? ??
?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??????. ? ?????? ?? ??????????????????

???? ?????????? ?? ?????????? ????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ???????? ?
????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?? ? ????(20).
????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ??????, ?????? ? ?????????????, ?? ????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ??
?????, ?????????? ?????????????, ?????????? ?? ????????? ? ????????? ? ?????????? ? ???????,
???? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????, ????????? ?? ?????????? ??? ?? ?
????????????????? ?????? ?? ??????????????(21). ????? ?????? ?????????? ?? ?? ????????? ? ???, ??
?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????.

31. ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ????????? ?
????????????????? ?? ?????????????? ?????, ? ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ????? ??
????????????????? (?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????, ? ?????? ?? ?????????? „????????“)
?? ?????????? ????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????? ???, ? ?
????????? (????? ?? ?? ?????????????? ?????? ??????) ?? ?????? ???. ??? ?????? ?????? ??????????
????????? ?????? ? ?????? ?????????????????? — ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??
????????????? ? ?????????????????? ?? ??? ??????????. ?????????? ?????? ?????? ??????????, ?? ??????????
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????, ??????????
????? ?????? ??????????????, ?????????? „?? ?????? ???“ ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ??????????
?????????????. ?????? ?????, ?????? ?????? ?????, ?????????? „????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ?????“ ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??????????, ? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
????????? ?? ?????? ??????(22).

32. ?????????? ?????? — ??????????, ?????????? ?????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??
????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
??? ?? ??????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????,
????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ? ?? ?????? ?????????????? ?????? ??
????? ?????????????? ? ?????????????????? ? ?????????????????????? ?????? ? ?? ?????? ?????????????????? ??
????????? ??????????????????(23).

33. ?????????? ?????? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?????????/????????? (C?204/03)(24), ??
????? ?? ?????????? ??????????, ?? ? ??????????. ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??????
?????????????, ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????. ? ?????????? ?????? ?????? ??????
?????????, ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????????, ?????? ??????????
?????????.

??????

34. ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ? ? ?????????? ??????????. ?????????? ??????
????????????????????? ? ??????, ?? ?????? ?????????? „??????“ ? „????????? ?????“ ?? ??????????????
? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ????????? 306—310 ?? ?????????? 2006/112 (? ?? ?
?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????). ?????????????? ?? ??????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ????????? (????? ?????? ?? ? ?????? ??
????????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????) ?? ? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?
????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????. ?????????? ??? ??? ?? ?? ??????????????
?????????????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????. ??????
?? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????, ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????????
?????????. ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? (? ?????? ?? ?????? ?????
13), ? ?????????????? — ?????? ?? ?????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ? ??????, ?? ?? ??????????????
????????? ?? ?????? — ?? ?????????? ?? ??????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?
????????????? ?????????? ? ?????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? 2006/112
?? ?????????? „????????? ?????“ ??? „????????“.

35. ????? ??? ?? ?? ?? ?????????? ??????????????????, ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??

????????? ? ????????? ?? ?? (? ??? ?????? ?? ?????????????????), ????? ?? ? ??????
????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?? ??????????????.

36. ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?????
?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? (????????? ? ??????????, ?????????? ?? ?????????????
?????????????) ?? ?????????????? ?? ??.

37. ? ??? ? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ??????, ?????????? ?????? ?? ??????
??????, ?? ?? ?????? ?? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? (????? ?? ????? ??
????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ?? ??????????????). ?????? ? ?? ?
????????????? ?? ?????? ??????, ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????
????????????????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????????
?????????????, ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????
?????????????, ??? ?????? ?????????? ?????????, ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????? —
?????, ?????????? ??, ????, ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ??????????
????????????????? ?? ??????????????????. ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ???
?????????, ?? ??? ???-????? ??? (? ?????? ??? — ??? 13) ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??????,
????????????????? ??????????, ?????????? ? ?????? ?????????? (????????????? ??? ?? ????, ? ??
????? ??? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ???), ??? ?? ??? ?????? ?? ??????????
?????????.

38. ??? ??????????????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ???
?????????????????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ??? ?????
?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ? ??-
????? ??????. ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ??
?????? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ??? ?????, ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ? ???
?????????(25).

39. ?????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??????????????
?????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? „????????? ???“ ? „????????“, ???
????????????????? ??, ? ?????????????? ?? ????????? 306—310 ?? ?????????? 2006/112 ??
????????????? ??????. ?????????? ?????????????, ?? ?????????? „????????“ ? ?????????? ?????? ??????,
???? ? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??? 26 ?? ?????? ??????????, ?
????????? ??? ? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ? ?????????????????? ?????? ??????????. ?? ?
????????? — ? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? — ??
????????????????? ?? ?????? ? ??? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? „????????? ???“.

40. ?? ?????? ??????, ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????
„????????? ???“ ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????, ?? ?? ? ?????????????? ? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ??
?????????, ? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????????????? ???, ?????? ??
????????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????.

41. ??????????????, ?????????????? ?????????, ????????? „????????? ???“ ?????? ?? ?????? ??
?? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ?? „????? ?????????????????? ?????“. ??? ??????????????
????????????? ??????, ?????????? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????????????, ?????? ?? ??????
?? ?????? ?? ??-????? ??????????.

42. ?? ??? ??????, ????????? „????????? ???“ ?? ??? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????. ?? ?????? ??? ??????????
????????????? ? ?????????? ??? ?? ? ??? ??-????? ?? ??????????????(26), ?? ??? ??????????
?????? ?? ? ?????????? ?????????????, ?? ?? ?? ??? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????

?????, ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????, ?????????? ?????
????????????? ?????????????? ??????????????. ??? ?? ?? ?????????, ?? ?? ?????? ?? ??????????????
????????????????? ?????????? ????? ? ?????????: ?? ?????????? ? ?????????????????, ? ?? ?????????????(27),
? ?????? ????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????? ??????????????
????? ?????????????????? ?????, ? ?????????????????? ?? ?? ?????? ????. ?????? ??-????????????? ?
????????? ? „????????????? ? ?????????????“ ? ?????????? ?? ????? Van Ginkel(28), ?????? ??????? ?????
????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????. ?????? ??????, ?????????????
????? ?????? ????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????, ?????? ?? ?? ?????????? ?? ??????, ?? ?? ?????
????????????, ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ? ???????
????????????????? ?????? ??? ??????????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ???. ?????? ?????? ??????????
????? ?????????? ??????????, ?????????????????? ?? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??????,
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??-????? ??????????: ?? ?????? ?? ? ??-????? (??? ?????? ??
??-?????, ??? ?????????????????????? ??????????????) ?? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ?????????
????????? ? ?????????? ? ?????????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????, ???????
????????????(29). ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????
„????????????? ?????“ ?? ? ?????????????? ?????, ?????? „??????“, ? ?? ? ?????????????? ?????????, ??
?????? ?????????????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????, ?? ?????????? ??????????
„????????????????? ??????“ ??? ?????????? „?????????“.

43. ?? ?????? ??????, ??? ?? ? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ??????? ?? ??????????, ??
????? ? ?????????????? ?????????? „?????“ ??? ?????????????????? ?? ? ?????????????? ?? ??????????????
?????, ??????? ?????, ?? ? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????????????????? ? ?? ??
????????????????? ? ?????, ??-????? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ??????? ?
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ????????? „????????? ?????“. ? ?????????????,
?? ?????? ?? ?? ??????????, ?? ??? ??-????????????????????????? ?????????? ?? ????????? „?????“ ?
????????????????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?????? ?????????????????? ???????.

44. ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????-????????????
????????? ?? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ??????? ?????? ??????????, ?????????????????? ?
?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? — ? „????????? ?????“ ? ??? ??????? ?? ??????????
???????? — ?? ??????? ?????????????? ?? ?????? ??????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????
????????? ?????.

45. ??? ?????? ?????? ??????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? „?????????
?????“: ? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????????, ?????? ?????????? ??????? ??
?????????? ?? ??????????????? ??, ?????? ?????????????????? ?????????? ??????? ??? ? ?????????? ?? ?? ??
?????????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????? ?????? ??????????????

46. ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ??????????????????, ??????????
????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????????
????????????? ? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ????????? „????????? ?????“ — ?????? ??? ?? ?????
?? ?? ? ??????????????

47. ? ?????? ?? ?????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?????????? ?
?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????, ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ???
????????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????? (???, ?????? ?????????? ?????????????,
?????????? ?? ??????, ?????? ?????????? ? ?????? ?? ??????? ?????), ? ?? ?????????? ?????? ??????
????????????????? ??????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????. ?????????
????????????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????????? ??????? ?? ? ???????
????????, ??? ?? ?????????? ??????? ?????????????? ? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
?????????????. ? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? „?????????????????

???????? ?? ???????). ? ????????????? ?????? ????????????? ?????? ??????????? ??
????????? ? ????????????? ? ??? ? ??? ????????? ??????. ??? ??? ?????? ?????????????????
????????? ? ?? ????????? ?????????? — ? ?????????? ?????? ?? ? ?? ????????? ?????????? ?? ?, ?
?? ?????????? ?? ?????????????? ? ????????????? ??????? ??????. ??? ??? ?? ??? ? ?????? ??
???? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?? ? ? ??????? ????????? ??
?????? ??????? ?? ?? — ?????? ??? ?????? ? ?????????? ?? ????????????? — ??? ??????????,
?????????????? ?? ??????????????? ? ??? ????????? ??????, ????????????????????? ?????? ???????
??????, ? ?????? ?? ? ????????????????? ?????? ?? ?????????, ?????? ?????? ?? ??? ?????????????.

51. ????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????, ?? —
????? ????????????? ?????????? ?????? — ??? ?? ?????????, ?? ????????????????? ??????
?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ????????????????? ?????????? ? ??????
???????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? (34).

52. ??? ??? ?????? ?? ??????? ?? ???, ?? ?????????? ?????????? ??????? ? ??-?????????
?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ??????????
????????? ?????????? ?????????????? ???, ?? ? ?? ????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????
?? ??? ??? ? ?????? ??? ???, ? ?????? ?????????? ?????????, ?? ??? ?????? ?? ??
????????? ??????, ?? ??? ?????? ? ????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??
???????????? ?? ?????? ??? ??? (? ??????????, ?? ? ??? C?189/11, ???????/???????,
?????? ?? ?????? ????????????? ?? ?? ???????).

53. ? ??????????, ?????????? ?? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????
????????? ?????? ?? ?????????? ?????? — ??????????, ?????? ??? ?? ? ?????????? ?? ???
?????????, ? ?? ?? ?????????? ?? ????????????? ??????, ?????????? ?? ??????????

54. ?? ?????? ????, ?????????? ?????? ????????????? ?????? ?????????? ?? ???????
?????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ??, ? ?????? ?? ?? ?? ??? ?? ?? ??????? ?? ?????,
????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????(35). ?? ?????????????, ?? ??????????
(????? ??????? ? ?????? 49 ? 50 ??-????) ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????
????????????????? ? ?????????????????????? ??????????, ? ?????? ? ?????????? ?????????????? ??
????????????????? ?????, ?????? ?????????? ?? ??????? ?? ??? ?????????????????? ?????, ???
????????????? ?????????????????? ??-????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????? ?? ??????
?? ??-????????, ?????? ? ??-????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ??????? ??
????????? ? ??? ??????????. ??? ??? ????????????? ? ??-????? ?????? ?????? ?? ?????????
?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??????. ??? ???? ?????????????? ??
????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??? ? ?????????? ??????, ? ?? ??????
?????????, ??????? ? ?????????????? ?? ?????????????.

55. ?????????? ??? ??????. ?????? ??????? ?? ??-????????? ??????? ?? ??? ?????????????
????? ??-????????? ? ?? ??? ?????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??? ?? ??????
????????????????? ??????????????????. ????? ? ???, ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ??? ?????? ?
?? ?????? ?? ?????????????? ?????, ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????
?????????????, ? ??????? ?? ?????????, ?????? ?????? ?? ?? ??????? ?????? ? ??????????
?????? ?????????(36). ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????? ?????????? ??
?????? ?? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????? (? ??-
????????????, ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????? ?????????), ??
?????? ?? ?? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????, ??
????? ? ???.

56. ?? ?????? ????, ?????? ?????????? ??????? „?? ??? ??“ ? ??? 306 ?? ??????????
2006/112 ?? ??? ??????, ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ???????, ?? ???

"?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????? ? ??????????,
 ??? ???? ? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ??????????????, ??? ???? ? ??????????
 ?????????????? ?? ?????????????? ??????, ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??? 26
 ??? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ? ?????????? ??????????. ???
 ????????? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????, ?? ?????????? ??? ? ????????? ??? ?
 ??? ?????????????????? ????? ?? ??? ?? ?????????????? ????? ??, ?????????? ?? ??????????????????
 ????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????, ??? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ????? ??

??????????, ????? ????????????? ?? ??????? ??????? ?? ????????????? ?? ?????????????
???????? ?? ??(40)".

63. ????????????? ?? ????????? ??????? ????? ???????, ?? ?? ????? ????????? ?? ?????. ?
???????????? ????????????? ?????????? ?????????? ??????????, ?????????? ?????? ???????
„????????? ?????“ ?? ??????? ?????????????????, ????????????? ?????????? ??????????, ? ?????? ??
????????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ??????? (? ????? ?????????????? ??? ??????? ??
????????? ?????).

64. ?????????? ?????? ?? ?? ??????? ?????? ?? ????? ?????????? ?????????? ??????????
????????????? ?????, ? ???-????????????? ?? ??????????, ????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ??????
?? ?????????? ?? ?? ??????? ?????? ??????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ? ??????????
?????, ?????????????? ?????????????? ??????. ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????
?????, ??? ?? ?? ??????? ?????????????????? ??????, ? ??? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ??
?????? ?????????? ????? ? ?? ?????????? ????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
?????????????????, ??????? ?? ?????? ?????? ??????, ?????? ? ?????? ?????? ?????? ??
????????????????? ?????, ??? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? ? ?????
??? ?? ?????? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????????????????????? ?????.

65. ???? ?????? ?? ? ??????????????, ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ? ?????????
????????????? ?????????????? ?????. ? ?????????????, ?????????????? ????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ? ?? ?? ?????????? ?????????????
????????????????? ?? ?????????? ?? ???, ? ?? ?????? ?????? ?????. ????? ???????, ?? ? ??????? ?
????????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????
????????????? ??????, ?????? ?????? ?? ? ?????? ??????? ???.

66. ??? ????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ??????? ?? ? ?????????? ?? ??????????????
?????? ??, ?? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????
?????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?? ?? ??????????, ?????????? ? ??? ?? ?????? ?????? ?? ??????????, ?? ?????
?? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
?????????, ??????? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ?????, ?????????? ?? ?????????????,
????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ????????? 306—310 ?? ??????????
2006/112.

????????? ??????????

67. ?????????? ???? 138, ?????????? 1 ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????
?????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????, ??? ? ?????????? ??????? ??????.
?????? ?????????? ??????? — ??????????, ?? ?????????? ??????? ? ?????? ??????. ?? ??????????
???? 140, ?????????? 1 ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????, ?????????? ?? ??????,
????????? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????.

?????????????

68. ? ?????? ?? ??????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??????, ?? — ??? ?? ?? ?????????
????????? ? ?????????? ? ?????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??? C?189/11 ??
????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ??????, ?? ? ?????????? ?????????? ?????????
— ?????? ???????:

— ?? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ??????????,

— ?? ????? ????????? ?? ??????? ????????? ?????????, ????????? ?? ????????? ?????
? ????????? ?? ?? ?????????, ?

— ?? ????????? ????????? ??????? ?? ??????? ????????????? ?? ??? ??????? ????????? ?
?????????? ?? ?? ????????? ???????.

?????????? I

??????? 306—310 ?? ????????? 2006/112 (???????? ? ??)

„???? 306

1. ????????? ??????? ????????? ????????? ??????? ?? ??? ? ?????????????? ? ??????????
?????, ?? ????????? ?? ?????????, ??????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ??????? ?
???????? ?? ??? ??????????? ?? ? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????? ??????????
???????? ?? ????? ?? ??????, ??????????????? ?? ????? ?????????????????????????????.

???? ?????????? ??????? ?? ?? ????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ??????, ??????? ??
????????? ??? ????? ?????????? ? ?? ????? ?? ??????? ?? ??? 79, ????? ??????, ?????
?)[(41)] ?? ????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????.

2. ?? ??????? ?? ?????????????? ?????? ??????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ??????.

???? 307

?????????, ????????????? ? ?????????????? ? ??????????, ????????????? ? ??? 306, ??
????????????????? ??????? ?? ??????? ? ?????????, ?? ??????? ?? ?????????? ??????, ??????????????
?? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????? ??????.

????????????? ??????? ? ??????????? ? ??????????? ???????, ? ?????? ?????????????????? ?????? ?
????????????? ??????????? ??, ??? ?? ??????????? ??????, ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?
????????? ?????????????? ?? ??????.

???? 308

????????????? ??????? ? ??????? ?? ?? ?? ????????? ?? ??? 226, ????? 8 ?? ??????????? ??
????????????? ??????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ? ?????????????? ??
????????????????? ??????, 1.2. ??????????? ?????? ?????? ??? ??, ?????? ??????? ?? ?????
???????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????????????? ????????? ?? ?????????????????? ?????? ??
?????????????? ?? ??????? ?? ??????, ??????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????, ??????? ????
???????? ?? ?? ?????? ??????????? ?? ?????????????? ??????.

???? 309

??? ?????????, ??????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????, ??
????????????? ?? ??????? ??? ?????? ??????????, ?????????????? ?? ??????, ?????????????? ??
????????????????????? ?????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????, ?????????????? ?? ??????????
????????? ????? 153.

??? ??????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ??? ? ?????? ?????????????, ?? ?????? ??? ?? ?????
????????????? ?????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?????, ?????????? ??? ?????? ?????
?????????????.

???, ?????????? ?? ?????????????? ????? ?? ????? ?????????????????????? ??? ?? ??????????
?? ??????, ?????? ?? ?????????? ? ??? 307 ? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ??????????
????, ?? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ? ?????? ??????? ??????”.

?????????? II

???? 26 ?? ?????? ?????????? (????????? ? ???)

„????????? ?????? ?? ?????????????? ??????”

1. ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????? ? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ????, ??????
????????????????? ?????? ??????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ? ??? ?????????????? ??
????????????????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????.
????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????? ?????? ?????
????????????? ? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ? ??? 11, ??? ? , ?????????? 3,
????? ?)[(42)]. ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????????? „????????????? ??????” ??????? ?
?????????????????

2. ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ? ?????? ?????????,
?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ???.
????????????? ? ?????????? ? ?????????? ??????, ? ?????? ?????????????????? ?????? ? ??????????
?????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??????, ?????????? ?????????????????? ?????? ?
????????????????? ??????????. ?????????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??? 22,
????????? 3, ?????? ?) ?? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????, ?.
?????????? ?????? ?????? ???, ?????????? ?? ?????????????? ???, ??? ?????? ?????? ?????????????
?????????, ? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????? ?
?????????, ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ???, ?????? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ???.

3. ??? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ????,
?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ??
????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? 15, ?????????? 14. ??????
????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ??????????, ??? ? ?????? ??, ??? ?????? ??
????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????? ?????? ??????????, ??? ?? ???
?????????????

4. ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ??????
?????????????, ?????????? ? ?????????? 2, ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????”.

???????????? III

????????????????, ????????????? ? ????????????? ?? ????????????? ??????

8 – ?????????????? ????????????? ?????? ?? ????????? 306—310 ?? ?????????? 2006/112 ?
 ????????????? | ??? ????????????? ????????????? ? ?? ????? 26 ?? ?????? ????????????? ? ????????????? II.
 ? ? ?????? ?????????? ????????????? ? ????????? „???????????? ?????“ ??? „????????“, ?????????? ?????????, ???
 ?????????????????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ??????????. ? ?????????????? III ? ?????????????? ??? ?????????????
 ??????????, ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?????? ???????????????. ?
 ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??
 ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? 2006/112. ??? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??

??????? ? ?? ???? ???????.

9 – ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????? 77/388/??? ??
?????????? ?? ????????????? ?????? ?? ????????????????? ??????? (COM(2002) 64 ?????????????).

10 – ??? ?????? ??????? ??????? ? ????? ??????????????. ?????????? ???-????????? ???????????
?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????, ???????, ?????????????? ? ?????????? ????
?????????? ?? ??????????? ?????????? „?????????? ?????“ ?? ?????? ?????? ??????.

11 – ?????? 4.1.2.1.

12 – ??????, ?????????, ??????? ? ??????????????? ??????????. ??????????????? ???????
?????????????????????????? ?? ?? ??-?????? ????? (?? 1 ?????? 2012 ?.) ? ??????????????? ????????????????,
?????????????? ?????? ?????? ??????????? ????????? (????? C?473/11), ? ??????????????.

13 – ??, ??????????????????? ?? ?????????????? IP/08/333 ? IP/11/76.

14 – ?????? ???????, ??????? ?? ?? ??????????? ??????????????? ?? ?????????????????????? ??????? ?
????????????????? ??????????????????? ?? ?????? (??, ??????????? ??????????? ?? 9 ??????????? 2010 ?. ?? ?????
Minerva Kulturreisen, C?31/10, ?????????, ????. I?12889, ?????? 17 ? 18 ? ?????????????? ?????????
??????????). ?????? ?? ??????????? ??????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??????????????? ??
?????????????? ?????????? Tizzano ? ??????????????????? ?? ?? ?????? First Choice Holidays (C?149/01,
Recueil, ????. I?6289, ?????? 25, ??????????? ??? ?????? 13).

15 – ??, ??????? ??????? 28 ??-?????.

16 – ??, ?????? ??????????? ?????????? ?????????? ?? 17 ??????? 2013 ?. ?? ?????? ??????????/?????????
(C?360/11, ??? ??? ??????????????????? ? ???????????, ?????? 18 ? ??????????????? ?????????? ???????????).

17 – ??, ?????? 1, ??????????? 2 ?? ?????????????? 2006/112.

18 – ?????????? ?? 6 ??????????? 2005 ?. ?? ?????? ??????????/????????? (C?204/03, Recueil, ???.
I?8359, ?????? 28 ? ??????????????? ?????????? ???????????).

19 – ?? ???????, ?? ??? ? ??????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????? ?? ?? ???????????
?????????? ?????????? — ??? ?????? ?????????? ??-?????????? ?? ?????? ?? ???????????.

20 – ??, ??????????? ?????????? ?? 3 ?????? 2011 ?. ?? ?????? ??????????/?????????????????? (C?41/09,
?????????, ????. I?831, ?????? 44 ? ??????????????? ?????????? ???????????). ??, ?????? ?????????? ?? 2
?????? 1998 ?. ?? ?????? EMU Tabac ? ???. (C?296/95, Recueil, ????. I?1605, ?????? 36).

21 – ?????????? ?? 22 ??????????? 1998 ?. ?? ?????????????? ?????? Madgett ? Baldwin (C?308/96 ?
C?94/97, Recueil, ????. I?6229, ?????? 18—27). ??, ?????? ?????????? ?? 13 ??????????? 2005 ?. ??
????? iSt (C?200/04, Recueil, ????. I?8691, ?????? 22 ? ??.)

22 – ?????????? ?? ?????? First Choice Holidays, ??????????? ? ?????????? ??? ?????? 14, ?????? 28.

23 – ??, ?????? ?????? ??????????? ?????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????????? ?? 21
????? 2013 ?. ?? ?????? PCF Clinic AB (C?91/12, ??? ??? ??????????????????? ? ???????????, ?????? 23).

24 – ??????????? ? ??????????? ??? ?????? 18; ??, ??-?????????????? ?????? 25.

25 – ??, ??????????????? ?????????? ??????????? ? ?????????? ??? ?????? 20 ??-?????.

37 – ??????????? ?? ????????? ?????????? ?? ??? 26 ?? ????? ?????????? ?? ?????????
 ????????? ?????????????????? ??? ??????? ?? „????????? ???“ ? „????????“ ?????????? ? ??? 26,
 ????????? 3 (????? ?????????????? ?? ????????????? ?????????? ?? ??? 26, ????????? 2 ?
 ??????????????? ?????????; ?? ? ?????? ?????????, ?? ?? ?????? ????????? ?????????? ???
 ????????????? ??????). ??? ??????? ?? ?????????, ?? ??????????????? ? ?? ??????? ???????
 ?????????????.

38 – ?? . ????? 31 ??-????.

39 – ????????? ? ???????? ??? ????? 18 ??-???? . ????????? ?????? ????? ????????? ?? 8 ???
2003 ?. ?? ????? Seeling (C?269/00, Recueil, ??? . I?4101, ????? 54).

40 – ??????????, ???????? ? ???????? ??? ????? 9, ????? 2, ?????????????? ??????
????????????? ??? ???????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ???, ?? ??? ???????? ?? ???
??????????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ???, ?????? ???????? ?? ?? ????????? ??????????
??????? ?????? ????? ??.

41 – ????? 79, ?????? ???????, ?????? ?) ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ???????.

42 – ????? 11, ????? A, ????????? 3, ????? ?) ?????????? ????? 79, ?????? ???????, ?????? ?).